

THE UMBRELLA ACADEMY 3

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.06

"Marigold"

Five persigue a Pogo, Viktor y Harlan intentan una transferencia de poderes, y Diego y Lila se aventuran más allá de la pared de White Buffalo Suite.

Escrito por:

Lauren Otero

Dirección:

Jeff F. King

Emisión:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

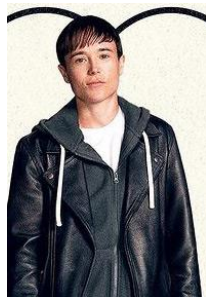
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

Miembros del reparto

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE
UMBRELLA
ACADEMY™

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:22 --> 00:00:26
Solo porque algo esté frente a ustedes

3

00:00:28 --> 00:00:29
no significa...

4

00:00:29 --> 00:00:30
¡Oye!

5

00:00:31 --> 00:00:33
...que está al alcance de la mano.

6

00:00:34 --> 00:00:37
Siempre hay algo en el camino.

7

00:00:38 --> 00:00:41
A veces, es tu oponente.

8

00:00:45 --> 00:00:49
A veces, ustedes mismos.

9

00:01:01 --> 00:01:02
¡Comiencen!

10

00:02:22 --> 00:02:25
Ríndete o desmáyate. Tú eliges.

11

00:02:29 --> 00:02:31
Bueno, es tu vida.

12

00:02:35 --> 00:02:36
Ben, ¡basta! ¡Suéltala!

13

00:02:38 --> 00:02:40
Jayme, vamos. Ya ríndete.

14

00:02:41 --> 00:02:44
Me temo que uno
no puede rendirse en el mundo real, niños.

15

00:02:47 --> 00:02:49
- ¡Suficiente!
- ¡No!

16

00:02:50 --> 00:02:53
Jayme nos dirá
cuando haya sido suficiente.

17

00:03:24 --> 00:03:26
En tu cara, calamar.

18

00:03:28 --> 00:03:29
Bravo.

19

00:03:36 --> 00:03:37
Recuerden, niños,

20

00:03:38 --> 00:03:40
nunca sabemos de qué somos capaces

21

00:03:40 --> 00:03:43
hasta que enfrentamos
nuestra propia extinción.

22

00:03:45 --> 00:03:50
Y como su maestro, mi deber
es asegurarme de que nunca deban hacerlo.

23

00:03:51 --> 00:03:53
Entonces, te sobreestimas.

24

00:03:54 --> 00:03:55
Niños, déjenos solos.

25

00:03:59 --> 00:03:59
Vamos, chicos.

26

00:04:12 --> 00:04:15
- No están listos.
- Nadie está realmente listo nunca.

27

00:04:15 --> 00:04:18
Enviarlos al otro lado sería un suicidio.

28

00:04:18 --> 00:04:20
Te has encariñado demasiado, viejo amigo.

29

00:04:20 --> 00:04:22
Perdiste tu objetividad.

30

00:04:22 --> 00:04:26
Y tú te has vuelto tan indiferente
que has perdido tu humanidad.

31

00:04:27 --> 00:04:28
¿Qué humanidad?

32

00:04:31 --> 00:04:33
- No dejaré que los lastimes.
- ¿No?

33

00:04:34 --> 00:04:37
Te olvidas de algo, Pogo. Son mis hijos.

34

00:04:37 --> 00:04:39
Y harán lo que les pida.

35
00:04:40 --> 00:04:44
Si no estás de acuerdo,
quizá deberías buscar otro trabajo.

36
00:04:45 --> 00:04:46
Me iré por la mañana.

37
00:04:46 --> 00:04:49
¿Por qué esperar? Puedes irte en una hora.

38
00:06:14 --> 00:06:16
No tatúo a niños.

39
00:06:16 --> 00:06:18
Genial, no vine a eso.

40
00:06:18 --> 00:06:22
Estoy aquí porque tú y yo
tenemos un amigo en común.

41
00:06:22 --> 00:06:24
Sir Reginald Hargreeves.

42
00:06:26 --> 00:06:28
No me interesa saber nada con él.

43
00:06:29 --> 00:06:32
Creo que no lo entiendes.
Soy uno de sus hijos.

44
00:06:32 --> 00:06:33
De otra línea de tiempo.

45

00:06:37 --> 00:06:38
¿Otra línea de tiempo?

46

00:06:42 --> 00:06:45
Por loco que parezca,
tú y yo ya nos conocimos.

47

00:06:45 --> 00:06:47
En 1963,

48

00:06:47 --> 00:06:51
cuando eras un chimpancé
que usaba pañales y necesitaba manicura.

49

00:06:51 --> 00:06:54
Quizá esta cicatriz te ayude a recordar.

50

00:06:54 --> 00:06:58
Si lo que dices es cierto,
serías un hombre de sesenta años.

51

00:06:59 --> 00:07:02
Si me disculpas, tuve un día muy largo.

52

00:07:02 --> 00:07:03
Pogo, debes escucharme.

53

00:07:05 --> 00:07:07
Es hora de ir a casa con mami, pequeño.

54

00:07:07 --> 00:07:08
¿O qué?

55

00:07:18 --> 00:07:19
Mierda.

56

00:07:21 --> 00:07:24
Dame tu moto. Es una emergencia.

57
00:07:24 --> 00:07:26
Me importa un carajo tu emergencia.

58
00:07:26 --> 00:07:27
Dame la moto o...

59
00:07:30 --> 00:07:31
Está bien.

60
00:07:53 --> 00:07:54
¿Qué escuchas?

61
00:07:58 --> 00:07:59
Harlan.

62
00:08:01 --> 00:08:02
Quítatelos.

63
00:08:03 --> 00:08:04
¿Qué escuchas?

64
00:08:07 --> 00:08:08
A ti.

65
00:08:10 --> 00:08:12
Cada persona tiene una vibración propia.

66
00:08:14 --> 00:08:16
Es como una huella digital sónica.

67
00:08:18 --> 00:08:18
¿Ah, sí?

68

00:08:20 --> 00:08:21
¿Cómo suena la mía?

69

00:08:23 --> 00:08:24
Mal.

70

00:08:28 --> 00:08:30
No eres nada agradable.

71

00:08:57 --> 00:08:58
Hola.

72

00:08:59 --> 00:09:01
¿Todo bien entre ustedes?

73

00:09:02 --> 00:09:04
Sí. Somos como dos gotas de agua.

74

00:09:06 --> 00:09:08
¿Cómo se tomaron tu partida?

75

00:09:08 --> 00:09:11
Digamos que no soy su hermano favorito.

76

00:09:14 --> 00:09:15
¿Estás bien?

77

00:09:20 --> 00:09:21
Qué conversador.

78

00:09:24 --> 00:09:25
¿Estás bien?

79

00:09:25 --> 00:09:26
Sí, estoy bien.

80

00:09:29 --> 00:09:31
Las cosas están empeorando.

81

00:09:32 --> 00:09:34
No falta mucho para que todo se desmorone.

82

00:09:35 --> 00:09:37
Bien, ¿y cuál es el plan?

83

00:09:38 --> 00:09:41
Harlan me ayudará
a ver cómo quitarle sus poderes.

84

00:09:42 --> 00:09:44
¿Y si no funciona?

85

00:09:49 --> 00:09:52
Mira, Viktor, te apoyo, ¿sí?
Pero hay un límite.

86

00:09:52 --> 00:09:54
Debemos enfrentar al Kugelblitz.

87

00:09:54 --> 00:09:55
Sí, lo sé..

88

00:09:55 --> 00:09:57
Tienes hasta esta noche.

89

00:09:57 --> 00:10:00
Si no, usaré un rumor para hacerte volver.

90

00:10:02 --> 00:10:04
Sí, de acuerdo.

91
00:10:04 --> 00:10:05
Te lo prometo.

92
00:10:07 --> 00:10:08
Hablo en serio.

93
00:10:09 --> 00:10:10
No me hagas enojar, pequeño.

94
00:10:20 --> 00:10:21
Empecemos.

95
00:10:28 --> 00:10:28
¿Stan?

96
00:10:33 --> 00:10:34
¿Stanley?

97
00:10:36 --> 00:10:37
¡Oye, despierta!

98
00:10:39 --> 00:10:41
No encuentro a Stan.

99
00:10:41 --> 00:10:43
¿Gritas todas las mañanas?

100
00:10:43 --> 00:10:45
Eso hago cuando me preocupo.

101
00:10:45 --> 00:10:48
- Seguramente anda por aquí.
- Bueno.

102
00:10:51 --> 00:10:54

No se lo habrá tragado el Kugelblitz, ¿no?

103

00:10:57 --> 00:10:58

Mierda.

104

00:11:05 --> 00:11:08

Bien. Recordaste la mantequilla de nuez.

105

00:11:15 --> 00:11:16

Muy bien.

106

00:11:18 --> 00:11:19

¿Te vieron?

107

00:11:19 --> 00:11:22

No, pero no podré
mantenerte escondido para siempre.

108

00:11:22 --> 00:11:24

Bueno, no puedo volver al hotel.

109

00:11:25 --> 00:11:26

¿Por qué no?

110

00:11:27 --> 00:11:28

No lo sé.

111

00:11:31 --> 00:11:34

Luther, estás comiendo por estrés.

112

00:11:34 --> 00:11:35

No es cierto.

113

00:11:35 --> 00:11:36

Está bien.

114

00:11:37 --> 00:11:38
¿Qué está pasando?

115

00:11:41 --> 00:11:45
Me peleé con uno de mis hermanos.

116

00:11:45 --> 00:11:46
¿Con cuál?

117

00:11:48 --> 00:11:49
Con más de uno, de hecho.

118

00:11:51 --> 00:11:52
Bueno.

119

00:11:56 --> 00:11:59
¿Recuerdas que te dije
que mi familia es todo lo que tengo?

120

00:11:59 --> 00:12:00
Sí.

121

00:12:00 --> 00:12:03
Empiezo a dudar si siquiera tengo eso.

122

00:12:04 --> 00:12:05
Lo siento mucho.

123

00:12:06 --> 00:12:07
Descuida.

124

00:12:08 --> 00:12:10
Es que ya me cansé de pelear.

125

00:12:12 --> 00:12:15

Lo único que tenemos en común
son los traumas de la infancia.

126

00:12:18 --> 00:12:23

Y no sé si eso sea suficiente
para mantenernos unidos. ¿Entiendes?

127

00:12:24 --> 00:12:25

De hecho, sí.

128

00:12:28 --> 00:12:28

Sí.

129

00:12:31 --> 00:12:36

Pero hay algo
de lo que estoy seguro al 1000 %.

130

00:12:37 --> 00:12:40

La expresión no es así, pero no importa.

131

00:12:42 --> 00:12:43

¡Mierda!

132

00:12:48 --> 00:12:50

Hola. Sí.

133

00:12:50 --> 00:12:51

Ben quiere hablar.

134

00:12:52 --> 00:12:54

Genial. Iré en diez minutos.

135

00:12:54 --> 00:12:55

No contigo.

136

00:12:59 --> 00:13:00

Con él.

137

00:13:01 --> 00:13:03
Hola, Fei. ¿Qué tal?

138

00:13:03 --> 00:13:04
¿Cómo supiste?

139

00:13:04 --> 00:13:06
Compartimos pared.

140

00:13:07 --> 00:13:09
Y tu cama rechina.

141

00:13:09 --> 00:13:10
Anoche no pude dormir.

142

00:13:19 --> 00:13:21
¡Te lo dije!

143

00:13:21 --> 00:13:22
Stan.

144

00:13:22 --> 00:13:23
¡Stanley!

145

00:13:24 --> 00:13:25
Cielos.

146

00:13:26 --> 00:13:27
Stan.

147

00:13:30 --> 00:13:31
¡Stanley!

148

00:13:34 --> 00:13:35
Qué asco.

149

00:13:35 --> 00:13:36
Encontré algo.

150

00:13:37 --> 00:13:38
¿Qué?

151

00:13:47 --> 00:13:48
Cielos.

152

00:13:49 --> 00:13:50
Esta mierda da escalofríos.

153

00:13:56 --> 00:13:58
- El encendedor de Stan.
- ¿Habrá entrado?

154

00:13:58 --> 00:14:00
Sí. Claro que sí.

155

00:14:01 --> 00:14:04
Ningún niño
podría resistirse a un túnel misterioso.

156

00:14:04 --> 00:14:05
¡Stan!

157

00:14:07 --> 00:14:08
¿Vienes?

158

00:14:09 --> 00:14:12
- Después de ti.
- Bueno. Disfruta el paisaje.

159

00:14:21 --> 00:14:24
Será mejor que esté
al final de esto, o me enojaré.

160
00:14:25 --> 00:14:27
Fue tu idea entrar a este maldito agujero.

161
00:14:37 --> 00:14:38
¿Giramos en círculo?

162
00:14:41 --> 00:14:42
¿Eso estaba ahí?

163
00:14:42 --> 00:14:44
No, y yo nunca olvido un trasero.

164
00:14:46 --> 00:14:48
Mira esa pintura.

165
00:14:52 --> 00:14:54
¿Qué diablos sucede?

166
00:14:55 --> 00:14:58
No sé, pero ese
era el retrato de una mujer.

167
00:15:01 --> 00:15:02
Aquí había nueces.

168
00:15:08 --> 00:15:12
No suelo decir esto, pero estoy asustada.

169
00:15:14 --> 00:15:16
Me gustaría hablar de fantasmas...

170
00:15:20 --> 00:15:21

¿Cómo empezamos?

171

00:15:22 --> 00:15:22

No sé.

172

00:15:23 --> 00:15:26

Podríamos empezar
con lo que hiciste en el granero

173

00:15:26 --> 00:15:28

en 1963.

174

00:15:29 --> 00:15:30

No funcionó.

175

00:15:30 --> 00:15:32

Ya no soy un niño. Puedo ayudarte.

176

00:15:32 --> 00:15:33

Bueno, ¿cómo?

177

00:15:35 --> 00:15:36

Te mostraré.

178

00:15:50 --> 00:15:51

¿Lo escuchas?

179

00:15:52 --> 00:15:54

- Escucho el viento.

- No.

180

00:15:54 --> 00:15:58

Más profundo, debajo del viento.
Cada ser vivo emite una onda de energía.

181

00:15:58 --> 00:16:00

Un sonido propio.

182
00:16:06 --> 00:16:08
No, no puedo.

183
00:16:08 --> 00:16:10
Concéntrate. Quiero que lo escuches.

184
00:16:21 --> 00:16:23
¡Me duele!

185
00:16:25 --> 00:16:27
Relájate. Déjalo entrar.

186
00:16:35 --> 00:16:35
¿Viktor?

187
00:16:36 --> 00:16:37
¡Viktor!

188
00:16:40 --> 00:16:41
Harlan, ¡detente!

189
00:16:42 --> 00:16:43
Puedo soportarlo.

190
00:16:45 --> 00:16:46
Harlan, ¡ya es suficiente!

191
00:16:47 --> 00:16:50
Escuché el rumor de que lo soltabas.

192
00:16:51 --> 00:16:53
¡Presta atención! Debes escuchar.

193

00:16:57 --> 00:16:59
Lo oigo.

194
00:17:01 --> 00:17:05
Concéntrate en eso.
Deja que fluya por tu cuerpo.

195
00:17:19 --> 00:17:20
¡Harlan!

196
00:17:21 --> 00:17:23
Harlan, ¡detente! ¡Es demasiado!

197
00:17:31 --> 00:17:33
¿Cómo diablos hice eso?

198
00:17:33 --> 00:17:36
¡No debiste hacer eso!
Estábamos avanzando.

199
00:17:36 --> 00:17:39
¿Avanzando? ¡Lo estabas matando!

200
00:17:41 --> 00:17:44
Tenemos hasta la noche.
Aún hay tiempo. Lo prometiste.

201
00:17:49 --> 00:17:51
No. Aquí pasa algo más.

202
00:17:52 --> 00:17:54
O no arriesgarías así tu vida.

203
00:17:55 --> 00:17:57
Sea lo que sea, puedes decírmelo.

204

00:18:03 --> 00:18:04
Puedes irte.

205
00:18:10 --> 00:18:12
No tengo adónde ir.

206
00:18:18 --> 00:18:21
Pero no me quedaré
a observar cómo intentas matarte.

207
00:18:35 --> 00:18:36
Muy bien.

208
00:18:39 --> 00:18:41
Estoy listo.

209
00:18:56 --> 00:18:57
¿Tardará mucho?

210
00:18:57 --> 00:18:59
¿Tienes algo más que hacer?
211
00:18:59 --> 00:19:02
No, es solo que no debería estar aquí.

212
00:19:02 --> 00:19:04
Ben y Fei podrían saltar
desde atrás de ese sofá

213
00:19:05 --> 00:19:06
y matarme a puñaladas.

214
00:19:06 --> 00:19:09
No dejaría que te pusieran un dedo encima.

215
00:19:10 --> 00:19:10

Bueno.

216

00:19:14 --> 00:19:15
Danos un minuto.

217

00:19:18 --> 00:19:21
Escucha. Sé amable.

218

00:19:28 --> 00:19:31
Lo siento. No quise meterme en tu casa.

219

00:19:31 --> 00:19:32
- Sloane no...
- ¿A qué juegas?

220

00:19:33 --> 00:19:34
A los dados, siempre.

221

00:19:36 --> 00:19:38
El viejo Ben se habría reído de esa broma.

222

00:19:39 --> 00:19:41
Muy bien, Gigantor,

223

00:19:41 --> 00:19:42
confiesa.

224

00:19:43 --> 00:19:46
¿Qué fetiche tienen con su hermano Ben?

225

00:19:46 --> 00:19:49
Él... Tú...

226

00:19:50 --> 00:19:51
eras el mejor de todos

227

00:19:52 --> 00:19:54
y moriste demasiado pronto.

228

00:19:56 --> 00:19:58
- El incidente de Jennifer...
- ¿El qué?

229

00:19:59 --> 00:20:00
No importa.

230

00:20:00 --> 00:20:03
Debes saber
que nunca fuimos los mismos sin ti.

231

00:20:05 --> 00:20:10
Así que aprovecharé
cada segundo de esta versión de ti.

232

00:20:10 --> 00:20:12
No soy él, imbécil.

233

00:20:13 --> 00:20:14
Sí, lo sé.

234

00:20:16 --> 00:20:21
A él le importaba la gente.
Era desinteresado y amable...

235

00:20:21 --> 00:20:22
Y muy gracioso.

236

00:20:25 --> 00:20:26
Quizá...

237

00:20:28 --> 00:20:30
quizá tienes algo de él.

238

00:20:30 --> 00:20:32

No. Para nada.

239

00:20:32 --> 00:20:36

Genéticamente, eres igual,
pero creciste en otro ambiente.

240

00:20:37 --> 00:20:41

Aquí vamos. El viejo debate
de la naturaleza contra la crianza.

241

00:20:46 --> 00:20:47

Puedes negarlo,

242

00:20:48 --> 00:20:49

pero él está ahí...

243

00:20:52 --> 00:20:53

en alguna parte.

244

00:20:55 --> 00:20:55

De acuerdo.

245

00:20:57 --> 00:21:01

Ya tuve un hermano grandote y tonto
que me daba órdenes.

246

00:21:01 --> 00:21:02

No necesito otro.

247

00:21:03 --> 00:21:05

Pero quizá el equipo sí.

248

00:21:06 --> 00:21:07

¡Grace!

249

00:21:14 --> 00:21:15

¿Mamá?

250

00:21:16 --> 00:21:16

¿Estás bien?

251

00:21:17 --> 00:21:19

Por supuesto. ¿Por qué preguntas?

252

00:21:19 --> 00:21:20

Ábrelo.

253

00:21:34 --> 00:21:35

No puedo aceptarlo.

254

00:21:35 --> 00:21:36

Cielos.

255

00:21:37 --> 00:21:38

¿Hablas en serio?

256

00:21:38 --> 00:21:40

Lo prefiero de nuestro lado

257

00:21:40 --> 00:21:42

que en nuestra contra.

258

00:21:42 --> 00:21:46

¿No te lo vas a probar?
Eres de la talla de Marcus.

259

00:21:46 --> 00:21:48

Oye. ¿Qué pasa?

260

00:21:48 --> 00:21:49
Es un gran honor.

261
00:21:51 --> 00:21:52
En serio, lo es, pero...

262
00:21:54 --> 00:21:56
sigo siendo un Umbrella.

263
00:21:56 --> 00:21:57
¿De verdad?

264
00:21:59 --> 00:22:01
Quédate el tiempo que quieras.

265
00:22:07 --> 00:22:09
¿Qué diablos fue eso?

266
00:22:10 --> 00:22:12
Intrigante, ¿no?

267
00:22:46 --> 00:22:47
¿Buscas a alguien?

268
00:22:49 --> 00:22:50
Quiero hablar con Pogo.

269
00:22:50 --> 00:22:52
Aquí no está, primor.

270
00:22:53 --> 00:22:54
Bueno.

271
00:22:58 --> 00:23:02
Te sugiero que salgas de mi propiedad
antes de que llame a tu escuela.

272

00:23:08 --> 00:23:10
Está bien, Tammy. Déjalo pasar.

273

00:23:31 --> 00:23:33
O eres tonto o estás desesperado.

274

00:23:34 --> 00:23:35
- ¿Cuál de las dos?
- Dímelo tú.

275

00:23:40 --> 00:23:42
Parece obra mía,
pero nunca hice ese tatuaje.

276

00:23:42 --> 00:23:44
Todavía no.

277

00:23:44 --> 00:23:46
Lo corté de mi versión de 100 años.

278

00:23:46 --> 00:23:48
Desesperado, entonces.

279

00:23:48 --> 00:23:52
Lo estarías si supieras
que el universo corre peligro.

280

00:23:53 --> 00:23:54
Entonces, ya sucedió.

281

00:24:03 --> 00:24:04
Aquí está.

282

00:24:04 --> 00:24:05
¿Te resulta familiar?

283

00:24:10 --> 00:24:12

A Reggie le obsesionaban estos símbolos.

284

00:24:12 --> 00:24:16

Es un sello. Un símbolo
que se cree que tiene poderes mágicos.

285

00:24:16 --> 00:24:19

Papá creía en la ciencia, en los hechos.

286

00:24:20 --> 00:24:24

Respetaba pocas cosas del viejo,
pero esa era una de ellas.

287

00:24:24 --> 00:24:25

La magia no era lo suyo.

288

00:24:26 --> 00:24:28

Debe tener alguna lógica.

289

00:24:29 --> 00:24:32

No sé mucho,
pero él lo llamaba Proyecto Oblivion.

290

00:24:34 --> 00:24:36

Oblivion.

291

00:24:37 --> 00:24:40

Necesito saber más sobre este proyecto.

292

00:24:40 --> 00:24:43

Solicitamos unidades SWAT y refuerzos.

293

00:24:43 --> 00:24:45

¡Tú puedes, T. J.!

294

00:24:45 --> 00:24:47
Calle California 3455.

295

00:24:48 --> 00:24:51
Un único agresor
dispara con un arma automática.

296

00:24:51 --> 00:24:53
Hay una rehén.

297

00:24:56 --> 00:24:58
¡Tú de nuevo!

298

00:24:58 --> 00:25:00
¿A qué debo la intromisión?

299

00:25:01 --> 00:25:04
Ya que es el fin del mundo
por tercera vez,

300

00:25:04 --> 00:25:07
pensé que era momento
de conocer a mi padre.

301

00:25:07 --> 00:25:09
No soy tu padre.

302

00:25:09 --> 00:25:12
Puedo parecerme
y actuar como él, pero no te crie.

303

00:25:12 --> 00:25:15
Sí, es otra línea de tiempo.
Lo entiendo, pero eres él.

304

00:25:15 --> 00:25:16
Te pareces a él

305

00:25:17 --> 00:25:19
y actúas como él, pero...

306

00:25:19 --> 00:25:20
¿Qué?

307

00:25:21 --> 00:25:23
Eres mucho más agradable que el otro.

308

00:25:23 --> 00:25:26
¡Él era un completo imbécil!

309

00:25:26 --> 00:25:28
Qué lenguaje oprobioso para tu padre.

310

00:25:28 --> 00:25:31
Sí, no sé qué significa eso.

311

00:25:31 --> 00:25:34
Me encantaría seguir la charla,
pero estoy ocupado.

312

00:25:34 --> 00:25:35
Sí, bueno, ¡qué lástima!

313

00:25:35 --> 00:25:40
Porque todo me lleva a ti,
aquí, a la suite Búfalo Blanco.

314

00:25:40 --> 00:25:42
El menudo que se parecía a la pintura.

315

00:25:42 --> 00:25:45

- Conoces la suite Búfalo Blanco.
- ¡Es donde morí!

316

00:25:48 --> 00:25:49
¿Qué quieres de mí?

317

00:25:49 --> 00:25:50
Yo...

318

00:25:50 --> 00:25:53
¿Alguna vez sentiste
que hay algo que deberías hacer,

319

00:25:53 --> 00:25:57
algo importante,
pero que nadie te dice qué es?

320

00:25:57 --> 00:26:01
Y tienes miedo de fallar o de arruinarlo,

321

00:26:01 --> 00:26:06
porque siempre arruinas las cosas
y estás cansado de eso.

322

00:26:06 --> 00:26:07
Bien, sigue.

323

00:26:07 --> 00:26:11
Necesito que me ayudes
a entender ciertas cosas sobre quién soy.

324

00:26:11 --> 00:26:13
¿Como qué?

325

00:26:13 --> 00:26:17
Como ¿por qué me encerraste en un mausoleo

326

00:26:17 --> 00:26:19
y desaceleraste mi ritmo cardíaco

327

00:26:20 --> 00:26:25
hasta que recuperé el conocimiento
en un charco de mi propio vómito?

328

00:26:25 --> 00:26:30
Eso es lo que me mostró
la niña en la bicicleta.

329

00:26:30 --> 00:26:31
Pero quizá ella era Dios.

330

00:26:31 --> 00:26:32
Quizá era el diablo.

331

00:26:32 --> 00:26:35
No sé. ¿Cómo los distingo?
No sé quién es quién.

332

00:26:35 --> 00:26:38
Estás maravillosamente trastornado.

333

00:26:40 --> 00:26:41
Siéntate.

334

00:26:41 --> 00:26:43
Siéntate. ¡Ven y cuéntame todo!

335

00:26:43 --> 00:26:44
De acuerdo.

336

00:26:56 --> 00:26:57
¡Stan!

337
00:27:00 --> 00:27:01
¡Stanley!

338
00:27:05 --> 00:27:06
Este lugar es de locos.

339
00:27:06 --> 00:27:08
¿En serio? No lo había notado.

340
00:27:09 --> 00:27:10
Vamos.

341
00:27:11 --> 00:27:13
¡Hola!

342
00:27:14 --> 00:27:16
Hotel Oblivion.

343
00:27:18 --> 00:27:20
¿No sabes leer? "No tocar".

344
00:27:20 --> 00:27:23
Debemos encontrar a Stan.
¿Para qué la ponen si no se usa?

345
00:27:23 --> 00:27:25
Trudy me matará.

346
00:27:25 --> 00:27:26
- ¿Quién?
- La mamá de Stan.

347
00:27:27 --> 00:27:27
Espera.

348

00:27:31 --> 00:27:32

¿Qué?

349

00:27:35 --> 00:27:38

Stan, no es nuestro hijo. ¿Quieres sushi?

350

00:27:42 --> 00:27:46

Era algo parecido a un sueño.

351

00:27:47 --> 00:27:50

Pero también

parecía un comercial de perfumes.

352

00:27:53 --> 00:27:55

Y también había sopa.

353

00:27:55 --> 00:27:58

Y cuando terminé,

354

00:27:59 --> 00:28:00

simplemente regresé.

355

00:28:00 --> 00:28:01

Solo...

356

00:28:04 --> 00:28:05

Dije que regresé.

357

00:28:06 --> 00:28:09

- ¿Me estás escuchando?

- Estoy pendiente de cada palabra.

358

00:28:09 --> 00:28:11

Es fascinante.

359

00:28:11 --> 00:28:13

Todo es fascinante

360

00:28:13 --> 00:28:16
desde que me quitaste
esas malditas píldoras.

361

00:28:17 --> 00:28:19
Quisiera devolverte el favor.

362

00:28:19 --> 00:28:22
Ayudarte a entender quién eres.
¿Te gustaría?

363

00:28:22 --> 00:28:25
Es lo que más deseo en el mundo.

364

00:28:26 --> 00:28:29
Eso y un yogur probiótico
que no me dé gases.

365

00:28:29 --> 00:28:30
¡Pues ven aquí!

366

00:28:32 --> 00:28:33
De acuerdo.

367

00:28:39 --> 00:28:43
Un poco más tenso de lo que esperaba,
pero algo es algo, supongo.

368

00:28:44 --> 00:28:46
- ¿Qué haces?
- Primera parte de tu sanación.

369

00:28:47 --> 00:28:48
Experimentación.

370

00:28:56 --> 00:28:57

Fascinante.

371

00:29:00 --> 00:29:03

Era una misión kamikaze.

372

00:29:03 --> 00:29:07

Preparaba a los niños Sparrow
a sabiendas de que quizá no volverían.

373

00:29:08 --> 00:29:12

Por eso les di esas pastillas,
para mantenerlos a salvo de él.

374

00:29:12 --> 00:29:15

Y mi hermano drogadicto
lo ayuda a estar sobrio. Qué ironía.

375

00:29:16 --> 00:29:21

Entonces, el Proyecto Oblivion
está en marcha, y todos están en peligro.

376

00:29:27 --> 00:29:30

Debería hacerme ese tatuaje.
Completar el ciclo.

377

00:29:31 --> 00:29:32

¿Estás seguro?

378

00:29:33 --> 00:29:36

No creo que al destino
le importe si lo estoy.

379

00:29:36 --> 00:29:37

Es una zorra cruel, ¿no?

380

00:29:46 --> 00:29:48
Muy bien. Entonces, comencemos.

381
00:29:57 --> 00:29:59
Sigues usando los sonidos que puedes oír,

382
00:30:01 --> 00:30:06
como la lluvia, el viento
o el sonido de tu propia respiración.

383
00:30:06 --> 00:30:09
Debes aprender
a usar los sonidos que no escuchas.

384
00:30:09 --> 00:30:11
¿Y cómo hago eso?

385
00:30:11 --> 00:30:15
Cuando te fuiste, me di cuenta
de que tenía algo dentro de mí.

386
00:30:15 --> 00:30:16
Un...

387
00:30:17 --> 00:30:18
poder.

388
00:30:19 --> 00:30:22
Esperaba poder usarlo
para algo bueno, algo...

389
00:30:23 --> 00:30:24
bello.

390
00:30:25 --> 00:30:26
No sabía qué era.

391

00:30:29 --> 00:30:30
Lo llamé marigold.

392

00:30:30 --> 00:30:31
¿Una caléndula?

393

00:30:34 --> 00:30:36
¿Sabes cómo hallan polen las abejas?

394

00:30:38 --> 00:30:41
Las abejas son carga positiva
y las flores, negativa.

395

00:30:41 --> 00:30:44
Las abejas usan los pelos de su cuerpo

396

00:30:44 --> 00:30:47
para detectar
la interacción entre los campos.

397

00:30:48 --> 00:30:50
Pueden escuchar el polen.

398

00:30:50 --> 00:30:52
Espera. ¿A qué te refieres?

399

00:30:54 --> 00:30:56
Debes dejar de escuchar

400

00:30:58 --> 00:30:59
con tus oídos.

401

00:31:07 --> 00:31:09
Escucha con tu marigold.

402

00:31:14 --> 00:31:15
Y busca el mío.

403
00:31:38 --> 00:31:40
Siempre pensé que odiabas los parques.

404
00:31:41 --> 00:31:45
Siempre que pasábamos por uno,
mirabas para otro lado.

405
00:31:51 --> 00:31:55
Nuestro padre nunca nos dejó jugar
porque, según él, eran infantiles.

406
00:31:58 --> 00:31:59
Claire los adoraba.

407
00:31:59 --> 00:32:00
En especial los columpios.

408
00:32:03 --> 00:32:04
Ojalá la hubieras conocido.

409
00:32:06 --> 00:32:08
Seguro nos habríamos llevado muy bien.

410
00:32:10 --> 00:32:12
Más que bien. Ella te habría amado.

411
00:32:13 --> 00:32:15
Tanto como te amé yo.

412
00:32:15 --> 00:32:17
Como aún te amo.

413
00:32:17 --> 00:32:21

Y yo a ti, cariño.
Y sabes que siempre te amaré.

414
00:32:21 --> 00:32:22
Ya basta.

415
00:32:22 --> 00:32:23
¿Por qué?

416
00:32:23 --> 00:32:24
Porque no eres real.

417
00:32:27 --> 00:32:31
Mi Ray murió hace nueve años,
a los 82 años. Lo busqué.

418
00:32:31 --> 00:32:33
Ojalá haya tenido una buena vida.

419
00:32:33 --> 00:32:35
No tan buena como merecías.

420
00:32:38 --> 00:32:39
Y entonces, ¿qué?

421
00:32:40 --> 00:32:41
¿Alucinas?

422
00:32:41 --> 00:32:43
Creo que estoy enloqueciendo.

423
00:32:43 --> 00:32:46
Todos enloquecemos de vez en cuando.

424
00:32:46 --> 00:32:50
- Quizá sea por el estrés.

- No entiendes.

425

00:32:55 --> 00:32:56
Ya los perdí a ambos,

426

00:32:57 --> 00:33:00
para siempre,
y es como si nunca hubieran sido reales.

427

00:33:01 --> 00:33:02
¿Fueron reales?

428

00:33:03 --> 00:33:05
Claro que sí, y lo sabes.

429

00:33:06 --> 00:33:07
Y mientras estés viva,

430

00:33:07 --> 00:33:10
seguiremos existiendo ahí

431

00:33:10 --> 00:33:11
y aquí.

432

00:33:13 --> 00:33:17
No importa cuándo o dónde estés,
los dos siempre estaremos contigo,

433

00:33:17 --> 00:33:20
así que haz lo necesario para sobrevivir.

434

00:33:23 --> 00:33:24
Prométemelo.

435

00:33:52 --> 00:33:54
Cielos.

436
00:33:54 --> 00:33:55
Viktor.

437
00:34:05 --> 00:34:07
¡Viktor!

438
00:34:11 --> 00:34:13
¡Viktor!

439
00:34:30 --> 00:34:31
¡Viktor!

440
00:35:31 --> 00:35:32
Viktor.

441
00:35:37 --> 00:35:38
Reacciona.

442
00:35:39 --> 00:35:41
Vamos. ¿Estás bien?

443
00:35:43 --> 00:35:44
Oye.

444
00:35:46 --> 00:35:47
¿Harlan?

445
00:35:50 --> 00:35:51
Ya no está.

446
00:35:53 --> 00:35:54
Lo logramos.

447
00:35:54 --> 00:35:55

Bien. Está bien.

448

00:35:55 --> 00:35:58
¿Me escuchas? Oye. Está bien.

449

00:36:06 --> 00:36:09
Entonces, Stan es adoptado.

450

00:36:09 --> 00:36:11
Bueno, está bien, no importa.

451

00:36:11 --> 00:36:13
Yo soy adoptado y salí bien.

452

00:36:13 --> 00:36:17
No es adoptado.
Lo tomé prestado de mi amiga Trudy.

453

00:36:17 --> 00:36:20
Espera, ¿tomaste...?
Lila, ¿secuestraste a un niño?

454

00:36:20 --> 00:36:24
Ella viajó y él necesitaba divertirse,
y yo quería ver si serías buen papá.

455

00:36:24 --> 00:36:26
Como una prueba de manejo.

456

00:36:26 --> 00:36:29
- ¿Estás demente?
- Nos conocimos en un manicomio.

457

00:36:30 --> 00:36:31
Es increí...

458

00:36:32 --> 00:36:34
Stan merece algo mejor que esto.

459
00:36:35 --> 00:36:36
Él sigue el juego.

460
00:36:36 --> 00:36:37
Cielos.

461
00:36:38 --> 00:36:42
Eres...

462
00:36:42 --> 00:36:43
Eres una...

463
00:36:47 --> 00:36:50
- ¡Mierda!
- Tranquilo, ya te saldrá.

464
00:36:50 --> 00:36:52
Me encargaré de ti más tarde.

465
00:36:53 --> 00:36:54
Tenemos un niño perdido.

466
00:36:54 --> 00:36:57
Un ser humano
que le pertenece a otra persona.

467
00:36:57 --> 00:37:00
¿Y por qué crees
que no paro de comer, idiota?

468
00:37:00 --> 00:37:03
Adoro a ese pequeño criminal,
mucho más que tú.

469

00:37:03 --> 00:37:05
Pero puede cuidarse solo.

470

00:37:05 --> 00:37:07
Seguro se está divirtiendo. Solo...

471

00:37:07 --> 00:37:09
Olvídalo. Lo resolveré solo.

472

00:37:10 --> 00:37:13
Deberíamos quedarnos en un sitio.
¿Y si llega y no nos ve?

473

00:37:27 --> 00:37:29
- ¿Cómo está Viktor?
- Duerme.

474

00:37:30 --> 00:37:31
Está exhausto.

475

00:37:33 --> 00:37:36
Gracias por dejarnos terminar
lo que debíamos hacer.

476

00:37:37 --> 00:37:40
Es mi hermano. Haría lo que fuera por él.

477

00:37:43 --> 00:37:44
¿Qué me pasará ahora?

478

00:37:44 --> 00:37:46
Te irás a casa.

479

00:37:46 --> 00:37:48
Limpiaremos tu desastre.

480
00:37:48 --> 00:37:49
Con los Sparrow.

481
00:37:50 --> 00:37:51
Sí.

482
00:38:00 --> 00:38:02
Está bien. Sé por qué no te agrado.

483
00:38:06 --> 00:38:10
- No me gusta que lo controles..
- Es por lo que les hice a todos.

484
00:38:12 --> 00:38:14
¿A qué te refieres?

485
00:38:18 --> 00:38:19
Creí...

486
00:38:20 --> 00:38:22
que Viktor te lo había dicho.

487
00:38:25 --> 00:38:26
Lo de las madres.

488
00:38:29 --> 00:38:30
Fuiste tú.

489
00:38:31 --> 00:38:33
- Tú las mataste.
- Fue un accidente.

490
00:38:34 --> 00:38:36
- No quise..
- Por tu culpa, Claire está muerta.

491

00:38:36 --> 00:38:40

- Perdí el control.

- ¡Y por tu culpa se acaba el mundo!

492

00:38:40 --> 00:38:42

No pude detenerme.

493

00:38:42 --> 00:38:43

Viktor lo sabía.

494

00:38:45 --> 00:38:46

Lo siento.

495

00:38:47 --> 00:38:48

No quise...

496

00:38:48 --> 00:38:53

Eso dices si derramas un vaso de leche,
¡no si desapareces a la hija de alguien!

497

00:38:57 --> 00:38:58

¿Qué vas a hacer?

498

00:39:05 --> 00:39:06

¡Stan!

499

00:39:22 --> 00:39:23

¡Lila! Ven aquí.

500

00:39:23 --> 00:39:24

¿Lo encontraste?

501

00:39:26 --> 00:39:29

No puedo salir. Las puertas no me dejan.

502

00:39:29 --> 00:39:31
Nunca volveré a comer aquí.

503

00:39:32 --> 00:39:33
Te distraes más que una mosca.

504

00:39:35 --> 00:39:38
- ¿Adónde vas?
- A buscar ayuda para hallar a Stan.

505

00:39:38 --> 00:39:40
¡Oye! ¡No!

506

00:40:25 --> 00:40:27
- ¿Diego?
- Lo escucho.

507

00:40:37 --> 00:40:40
- Debemos salir de aquí.
- No sin Stan.

508

00:40:48 --> 00:40:49
¡Vámonos!

509

00:40:54 --> 00:40:55
¡Vamos!

510

00:40:58 --> 00:40:59
¡Rápido!

511

00:41:07 --> 00:41:09
¡Debemos irnos!

512

00:41:09 --> 00:41:10
¡Vamos!

513

00:41:12 --> 00:41:14
¡Sigue!

514
00:41:28 --> 00:41:30
- Cuánta sangre.
- Estás bien.

515
00:41:35 --> 00:41:36
¡Empuja más!

516
00:41:59 --> 00:41:59
¿Stanley?

517
00:42:00 --> 00:42:03
- No puede ser.
- ¿Dónde estabas?

518
00:42:03 --> 00:42:07
¿Qué? ¿No puedo tomar
un batido y comer algo?

519
00:42:22 --> 00:42:23
Mierda.

520
00:42:29 --> 00:42:35
EL CRIMEN ES EL PROBLEMA
Y NOSOTROS, LA SOLUCIÓN

521
00:42:58 --> 00:43:00
Ya tienen lo que querían.

522
00:43:01 --> 00:43:02
Se acabó.

THE UMBRELLA ACADEMY 3



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

THE
UMBRELLA
ACADEMY™